

Zmluva o spolupráci č. 244-2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „**Zmluva**“):

Názov :	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
IČ DPH :	SK2021 795 358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Konajúci osobou:	Mgr. Katarínou Hulíkovou, riaditeľkou
(ďalej len „ BKIS “)	

a

Názov :	CK Svet, s.r.o
Právna forma:	Obchodná spoločnosť
Sídlo:	Žilinská 18, 811 05 Bratislava, SR
IČO:	47951184
DIČ:	2024159346
IČ DPH :	SK2024159346
Bankové spojenie:	Všeobecná úverová banka
IBAN:	SK59 0200 0000 0033 9810 6959
Konajúce osobou:	Mgr. Eva Rosíková, konateľ
(ďalej len „ Organizátor “)	

BKIS a Organizátor (ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“) sa dohodli nasledovne:

Preambula

BKIS v súlade so svojou hlavnou úlohou sprístupňuje širokej verejnosti kultúrne a vzdelávacie podujatia tým, že vytvára podmienky pre organizovanie kultúrnych a vzdelávacích aktivít.

BKIS a **CK Svet** sa dohodli na spoluorganizovaní podujatia, ktorého cieľom je obohatiť verejnosť o rôznorodé cestovateľské zážitky a otvoriť jej myseľ pochopeniu iných kultúr. Zhodli sa na rozvinutí dramaturgie letného festivalu Kultúrne leto Bratislava 2021 (ďalej len „**KL 2021**“) o cyklus **Cestovateľské kino**.

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán spočívajúca najmä v technickej podpore pri kultúrnom a vzdelávacom podujatí s názvom Cestovateľské kino (ďalej len „**Podujatie**“), ktoré organizuje CK Svet .
- 1.2. Cieľom Podujatia je prinášať obyvateľom a návštevníkom Bratislavy poznatky a zážitky profesionálnych cestovateľov a autorov nevšedných cestovateľských počínov, ktorí možno zatiaľ zostávajú verejnosti neznámi.
- 1.3. Podujatie sa uskutoční v Sade Janka Kráľa vždy v stredu od 7.7.2021 do 25.8.2021 /spolu osem podujatí - premietaní/ v čase od 20:30 do 22:00 h. Termíny a dramaturgia Podujatia tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 1 k Zmluve.

2. Závazky zmluvných strán :

2.1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť:

- 2.1.1. zabezpečiť na Podujatie priestor pre jeho konanie v Sade Janka Kráľa – pódium a hľadisko
- 2.1.2. splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov
- 2.1.3. zabezpečiť na Podujatie nasledovné služby: manipulačné práce (v počte 1 osoba) za účelom rozloženia hľadiska, produkčný (v počte 1 osoba) za účelom koordinácie prípravných a realizačných prác,
- 2.1.4. zabezpečiť na Podujatie nasledovné technické zabezpečenie:
 - ozvučenie Podujatia v rozsahu –1x bezdrôtový mikrofón, reproduktory s pripojením na PC výstup,
 - osvetlenie Podujatia v rozsahu – jednobodové osvetlenie pre hosťa programu, základné svetlo pri príprave a demontáži,
 - plastové stoličky ako sedenie pre divákov v počte 200 ks,
 - čalúnená stolička na pódium v počte 1 ks,
 - stôl v počte 3 ks, pričom jeden stôl bude umiestnený na pódiu a dva stoly pod pódium,
 - šatňové zázemie pre účinkujúcich
 - zabezpečenie a inštalácia elektrickej prípojky,
- 2.1.5. Zabezpečiť propagáciu Podujatia v rozsahu:
 - propagácia podujatia na webovej stránke www.bkis.sk v sekcii Podujatia, v rámci digitálnej kultúrnej platformy GoOut.sk
 - propagácia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah
 - uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;

2.2.Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje zabezpečiť:

- 2.2.1. dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia
- 2.2.2. organizátor sa zaväzuje k uhradeniu honorárov Účinkujúcich ako aj k uhradeniu ich dopravných, pobytových a akýchkoľvek iných súvisiacich nákladov,
- 2.2.3. technické zabezpečenie podujatia okrem bodu 2.1.4.
- 2.2.4. že zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené,
- 2.2.5. dodať BKIS fotografie z Podujatia v počte aspoň 5 ks foto v tlačovej kvalite z každého premietania na adresu marketing@bkis.sk; za účelom propagácie Podujatia,
- 2.2.6. pre BKIS zabezpečiť od účinkujúcich bezodplatne súhlas (licenciu), na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa účinkujúcich alebo prejavov ich osobnej povahy počas Podujatia, a to v neobmedzenom rozsahu, na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a podujatí, ktoré BKIS organizuje,
- 2.2.7. zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia;
- 2.2.8. uvádzať BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa podujatia;
- 2.2.9. že týmto udeľuje BKIS bezodplatne za účelom propagácie licenciu na použitie všetkých poskytnutých, alebo BKIS vyhotovených fotografií z Podujatia za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 a) až f) vrátane) zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“), v neobmedzenom rozsahu a na neobmedzenú dobu; zároveň Organizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu licencie udelennej podľa tohto bodu tretej osobe, o čom bude informovať organizátora.
- 2.2.10. v prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, Organizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

3. Finančné podmienky

- 3.1.Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov.

4. Zodpovednosť

- 4.1.Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov, vrátane v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, hygieny a požiarnej ochrany. Organizátor zodpovedá aj za dodržiavanie všetkých platných zákonov a predpisov a za vedenie a prijatie všetkých náležitých a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochranu zdravia osôb, ktoré sa na Podujatí zúčastnia, ako aj na ochranu majetku týchto osôb.

- 4.2. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (bod 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.
- 4.3. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkolvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

5. Vyššia moc

- 5.1. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie (napr. COVID-19 a pod.), prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

- 6.1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákonč. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
- 6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.
- 6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
- 7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.
- 7.3. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.4. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 7.5. Túto Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
- 7.6. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
- 7.7. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

- 7.8. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
- 7.9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
- 7.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková,
riaditeľka BKIS

Mgr. Eva Rosíková
konateľ

CESTOVATEĽSKÉ KINO – KULTÚRNE LETO 2021

7.7. 2021

MADEIRA – ostrov večnej jari, uvádza Mariana Hozlárová

Na ostrove vynárajúcom sa uprostred Atlantického oceánu na rozlohe 57 x 22 kilometrov nájdeme krajinu podobnú Južnej Amerike, Škótsku či Novému Zélandu. Divoké morské útesy, prímorské mestečky, vysoké hory siahajúce až do mrakov, hlboké údolia a náhorné plošiny. Fialový vres, mystická hmla a pokojne sa pasúce kravy a ovce. Strmé kopce pokryté prastarým lesom či terasovými políčkami, kde rastú banány a vínná réva. Madeiru prezývajú aj „Kvetinový kôš Atlantiku“ a je stvorená pre milovníkov nespútanej prírody a exotickej flóry, ale aj lahodného vína a špecialít z morských plodov.

14.7. 2021

KIRGIZSKO – sloboda medzi nebom a zemou, uvádza Juraj Kordík

Kirgizsku vládnu hory a horám v lete zo sedla koní pastieri. Kráľovstvo zelenej a modrej, popretkávané útulnými bielymi jurtami a stádami pasúceho sa dobytku ... Sloboda medzi nebom a zemou – vychutnajte si ten pocit! Zasnežené vrcholky veľhôr Ťan-Šanu, jedinečné nomádske zážitky a stretnutia v jurtách a u domácich, legendárni orlí lovci. Tisíce hviezd na čistej oblohe. Tash Rabat, vôňa exotiky a histórie. Druhé najvyššie položené alpínske jazero sveta Isyk-Kul, tradičné letovisko domácich a neskutočné tvary a farby ohnivočerveného kaňonu Jetty Oguz. A v neposlednom rade vynikajúce ceny a lahodná miestna kuchyňa - šašlík je kráľ!

21.7.2021

AZORSKÉ OSTROVY – perly Atlantiku, uvádza Zdenko Somorovský

Deväť „kúskov“ zeme vynárajúcich sa z oceánu. Kopce vyzerajú ako potiahnuté zeleným zamatom a všetko kvitne ako divé. Hortenzie veľké ako ľudská hlava ohradzuju pasienky a ako fialové stužky sa ťahajú hore-dole po vrchoch. Dedinky a mestečky vďačiacé sopkám za ojedinelú romantickú architektúru. Ananásové a čajové plantáže, tropická vegetácia a jazerá v kráteroch sopiek. Z hĺbín zeme na mnohých miestach vyviera sírny dym či vytekajú bohaté minerálne pramene. Ostrovy sopečného pôvodu, ktoré niektorí považujú za pozostatky bájenej Atlantídy, zostávajú stále neznáme ... o to väčší zážitok môžete mať z ich návštevy aj vy.

28.7. 2021

CHERNOBYL – mesto duchov vtedy a dnes, uvádza Gabriel Antal

Černobyl', mesto kde sa 26. apríla roku 1986 akoby navždy zastavil čas. Išlo o najhoršiu jadrovú haváriu v histórii ľudstva, ktorá zmenila mnoho životov a na tisíce rokov kontaminovala rozsiahlu oblasť Ukrajiny. Ulice desaťročia opusteného mesta a okolitých dedín v súčasnosti lákajú čoraz viac turistov či fotografov, naopak mnohých ešte aj dnes myšlienka návštevy tejto oblasti zaplaví obavami. Zoberiem vás priamo tam, kde ľudia bojovali o svoje životy na černobyl'skej elektrárni, k obrovskému tajnému radaru Duge, k zábavnému parku, ktorý otvorili tesne po výbuchu, len aby ľudia nemysleli na tragédiu a žili s falošným pocitom bezpečia a navštívime aj babushky, ktoré sa rozhodli vrátiť do svojich pôvodných obydľí, aby dožili svoj život napriek hroziacemu nebezpečenstvu. Pozrieme si aj historické zábery Pripjate a porovnáme ich so súčasnosťou a nakukneme do domovov ľudí, ktorí sa museli pobaliť do jednej malej batožiny s nádejou, že odchádzajú iba na pár dní. Na záver si ukážeme najkrajšie miesta Kyjeva a prezradíme, či si toto mesto zaslúži viac pozornosti cestovateľov.

Dramaturgia augustových premietaní bude dodaná do 10.7.2021, termíny sú nasledovné :

4. 8.2021

11.8.2021

18.8. 2021

25.8.2021

-